

Sondeo del Nuevo Testamento  
*Lección 2 – Parte 1 Suplemento*  
INTERTESTAMENTAL  
La Exactitud del Nuevo Testamento

Por los últimos quinientos años, los estudiosos han trabajado para reproducir, letra por letra, los escritos del Nuevo Testamento tal como fueron escritos en sus originales autógrafos. A través de este período de tiempo, Bruce Manning Metzger (1914 – 2007) y Kurt Aland fueron dos de los estudiosos más prominentes y logrados. Juntos, ellos trabajaron para producir el texto en Griego del Nuevo Testamento que es empleado por la mayoría de los estudiosos y traducciones modernas del Nuevo Testamento. Metzger publicó varias obras importantes, incluyendo la trilogía sobre la integridad del Nuevo Testamento. Cada volumen es un producto básico en la biblioteca de casi todo estudioso del Nuevo Testamento que se ocupa del criticismo textual. Un volumen se centra en el texto del Nuevo Testamento, incluyendo cómo es que fue transmitido, los errores que se arrastraron y el trabajo para restaurarlo.<sup>1</sup> La segunda obra en la trilogía explora los varios manuscritos tempranos del texto del Nuevo Testamento, explorando sus orígenes y relaciones a los escritos originales y a cada uno.<sup>2</sup> El tercer volumen discute el proceso detrás del ensamblaje del Nuevo Testamento como un todo coherente (el “canon”).<sup>3</sup> Estos no son libros populares escritos para generar ventas y comentarios en la lista de *bestsellers* del New York Times (como los libros de Ehrman discutidos en la separata de la lección previa). Estas son obras de estudiosos de primera clase que la mayoría de estudiosos está de acuerdo que dan discusiones exactas y sólidas de los hechos.

En la separata principal de esta lección, discutimos el hecho que entre los más o menos 5,000 manuscritos en Griego del Nuevo Testamento disponibles hoy en día, existen varios cientos de áreas en donde los escribas han cometido errores al copiar. Los estudiosos, por supuesto, son capaces de resolver casi todos esos con muy poca o ninguna disputa en cuanto a lo que habría dicho el manuscrito original. Muchas de las lecturas divergentes son simplemente errores de deletreo, frases accidentalmente dejadas de lado, frases repetidas, o algo similar. Una de las lecturas divergentes más famosas en el Codex 109, que hoy se encuentra en el Museo Británico. Algún escriba poco cuidadoso hizo este manuscrito de los cuatro evangelios alrededor del año 1326

---

<sup>1</sup> Metzger, Bruce, *El Texto del Nuevo Testamento: Su Transmisión, Corrupción y Restauración - The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*, (Oxford 1992)

<sup>2</sup> Metzger, Bruce, *Las Versiones Tempranas del Nuevo Testamento: Su Origen, Transmisión y Limitaciones - The Early Versions of the New Testament: Their Origin, Transmission, and Limitations*, (Oxford 1977).

<sup>3</sup> Metzger, Bruce, *El Canon del Nuevo Testamento: Su Origen, Desarrollo y Significado - The Canon of the New Testament: Its Origin, Development, and Significance*, (Oxford 1987).

DC. Sus errores me hacen recordar a una prueba de matemáticas que di en el tercer grado. Mi profesora había escrito la prueba en dos columnas enumerando las preguntas hacia abajo. En mi mente y falta de cuidado, pensé que los problemas estaban enumerados horizontalmente. Por lo que en mi hoja de respuestas tuve correcto al problema 1, pero coloqué la respuesta del problema seis como la respuesta del problema dos. Puse la respuesta para dos como la respuesta para tres, siete para cuatro y tres para cinco, etc. ¡Trabajé bien cada problema y no pasé la prueba!

Math Test	
1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.

Prueba de Matemáticas

Esto es muy similar a lo que tenemos en el Codex 109. La genealogía de Jesús en Lucas 3:23-38 estaba en dos columnas en el documento fuente empleado por el escriba. Él no se dio cuenta de esto e hizo su copia como si fuese una sola columna. Esto significa que en el Codex 109, casi todos son los hijos del padre incorrecto, ¡incluyendo a Dios mismo listado como el hijo de Fares!

Por supuesto, estos errores al copiar son fáciles de divisar y fáciles de arreglar. Al final del día, Metzger coloca el estado de conocimiento en cuanto a los textos originales en una perspectiva apropiada:

Debe ser mencionado que, aunque existen miles de divergencias en las palabras entre los manuscritos de la Biblia (más en el Nuevo Testamento que en el Antiguo Testamento), la abrumadora mayoría de tales lecturas varias incluyen detalles inconsecuentes, tales como delecteo alternativo, orden de las palabras, e intercambio de sinónimos...En cualquier caso, ninguna doctrina de la fe Cristiana depende únicamente de un pasaje que es textualmente incierto.<sup>4</sup>

La otra persona principal que se destaca de las otras en los últimos 100 años debido a su trabajo diligente al ensamblar la mejor versión en Griego con el análisis de las lecturas varias, fue el estudioso Alemán llamado Kurt Aland (1915-1994). Por décadas Aland produjo el análisis más exacto de las diferencias de los varios manuscritos significativos. Como Metzger, su obra es importante para los estudiosos de hoy en día.

---

<sup>4</sup> Metzger, Bruce, El Nuevo Testamento: Su Antecedente, Crecimiento y Contenido - The New Testament: Its Background, Growth, & Content (Abingdon Press 2003), at 327.

Junto a su esposa Barbara, ella misma una estudiosa, Aland advirtió a los lectores en contra de reaccionar de forma exagerada a simples números de lecturas varias:

Los mismos críticos textuales, y los especialistas del Nuevo Testamento mucho más, sin mencionar a las personas laicas, tienden a fascinarse por las diferencias y a olvidarse de cuántas de ellas pueden ser debidas a casualidad o tendencias normales de los escribas, y cuándo raramente ocurren variantes significativas – cediendo al peligro común de no ver al bosque por los árboles.<sup>5</sup>

Estos no serán encabezados sensacionales o títulos de libros tipo tabloide como las obras populares de Ehrman, pero ellos representan la verdad sólida de lo mejor del escolasticismo. ¡Ellos son los hechos!

Los pocos pasajes que dan a los estudiosos serias pausas estuvieron incluidos en la separata de la clase de la semana pasada. Adicionalmente a la información que hoy estamos cubriendo, suplementamos a la separata de la semana pasada con información adicional de los manuscritos.

## MANUSCRITOS

El no iniciado puede preguntar, “Si la iglesia temprana creyó en la inspiración e importancia de los escritos del Nuevo Testamento, ¿por qué no mantuvieron y atesoraron los originales? Irónicamente, fue un hecho que la iglesia sí atesoró las Escrituras que hoy ya no están con nosotros. En el tiempo de vida del historiador de la iglesia temprana llamado Eusebio (aproximadamente 262 a 339), quien escribió la mayoría de sus obras luego de convertirse en obispo en el año 313, sus narraciones como testigo cuentan las horribles persecuciones bajo el Emperador Romano Diocleciano. A finales del año 302 o principios del año 303, Diocleciano dio un edicto,

Ordenando a las iglesias ser destruidas desde sus cimientos, y poner las Escrituras en el fuego.<sup>6</sup>

De la lectura de los registros de la iglesia temprana se dieron muchos otros tiempos de persecución y martirio, que en todo caso, también resultaron en la destrucción de las Escrituras apoyando o endosando la fe. ¡Lo sorprendente son los muchos manuscritos que sobrevivieron! Esto es porque los escritos no fueron simplemente ocurrencias de gente antigua fallecida. Ellos fueron entendidos como palabras de inspiración atesoradas. Ellas fueron palabras que llegaron como cumplimiento de las profecías de Jesús registradas en Juan 14-16, que el Espíritu Santo recordaría a los apóstoles de

---

<sup>5</sup> Aland, Kurt y Aland, Barbara, *El Texto del Nuevo Testamento - The Text of the New Testament*, (Eerdmans 1987), at 28.

<sup>6</sup> Eusebio, *Historia Eclesiástica - Ecclesiastical History*, Libro 8, Ch. 2, tal como está traducido al Inglés por Deferrari, Roy, *Padres de la Iglesia - The Fathers of the Church*, (Catholic University of America Press 1953), Vol. 29, at 167.

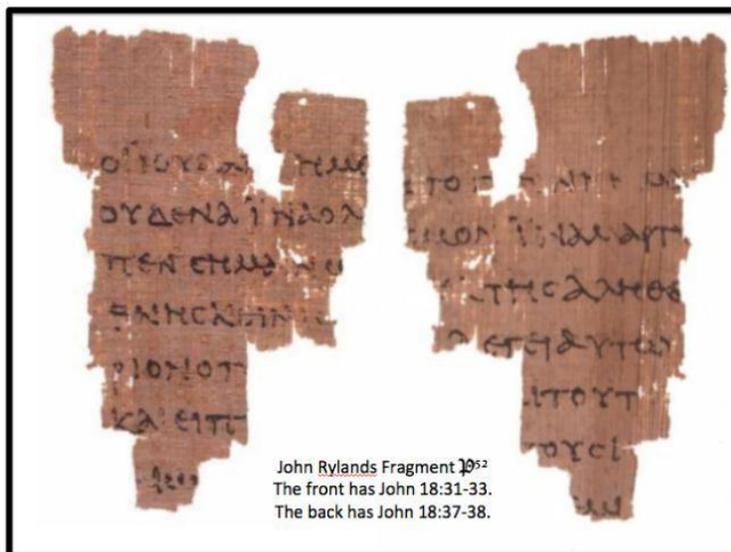
eventos importantes, explicaría el significado y significancia de las enseñanzas de Jesús, y les daría las palabras para testificar como deberían.

Otra razón base para la escasez de manuscritos tempranos es el efecto del clima en los escritos en papiros. Muchos de los textos tempranos fueron escritos en papiros, el material fibroso hecho al presionar tallos de la planta de papiro (de donde también deriva el término “papel”). El papiro, como otras plantas, se descompuso rápidamente en humedad o condiciones en donde se presenta agua. Con contadas excepciones, los fragmentos de papiros recuperados de los primeros 300 años de la iglesia, todos vienen de tierras calientes y áridas de Egipto.<sup>7</sup>

Tan sólo porque ya no contamos con los manuscritos originales, y aunque muchos manuscritos tempranos fueron destruidos y quemados, no estamos sin buenos testigos sólidos en cuanto a lo que los documentos originales dijeron. Nuestros testigos vienen de tres fuentes principales: (1) fragmentos y manuscritos sobrevivientes de los escritos del Nuevo Testamento, (2) citas del Nuevo Testamento halladas en los escritos de los padres de la iglesia temprana, y (3) traducciones tempranas del Nuevo Testamento en Griego a otros idiomas.

### FRAGMENTOS SOBREVIVIENTES

Probablemente el fragmento más antiguo que se conoce en este momento es un pequeño fragmento de papiro del evangelio de Juan, llamado el fragmento John Rylands (debido al museo/biblioteca que tenía el fragmento). El fragmento primero fue publicado para el mundo en el año 1935, y a menudo conocido en círculos de estudiosos por su designación de papiro, **p52**.



<sup>7</sup> Aland, Kurt y Aland, Barbara, *El Texto del Nuevo Testamento - The Text of the New Testament*, (Eerdmans 1987), at 59.

El Fragmento de John Ryland **p52**. La parte del frente tiene a Juan 18:31-33. La parte posterior tiene a Juan 18:37-38.

Aunque algunos han cuestionado el fechado, un grupo predominante de estudiosos ha datado al escrito a la primera mitad del segundo siglo, algunos hasta estrechando las fechas entre los años 118 y 135 DC.<sup>8</sup>

A inicios del año 2012, el estudioso del Nuevo Testamento, Dan Wallace, anunció que un reciente descubrimiento de un fragmento del primer siglo del Evangelio de Marcos estaba listo para ser publicado en el año 2013. En este momento, no se conocen los detalles, y varios estudiosos han adoptado una actitud de “espera y ve.” Sin importar lo que los hechos confirmen en última instancia, ¡es bueno recordar que existen probablemente muchos manuscritos para ser hallados!

Hasta sin encontrar más manuscritos, existen alrededor de 50 fragmentos existentes de los días tempranos de la persecución de la iglesia, y sustancialmente más una vez que el Cristianismo se convirtió en la religión del estado de Roma bajo el Emperador Constantino (272-337). Adicionalmente a los escritos la historia de la iglesia temprana mencionada previamente, Eusebio fue autor de una biografía de la vida de Constantino. En la biografía Eusebio, reprodujo una carta del Emperador a Eusebio en donde el Emperador ordenó 50 copias completas de las Escrituras:

Ordena cincuenta volúmenes con cubiertas de cuero, fácilmente legibles y convenientes para su uso portátil, a ser copiados por calígrafos expertos bien entrenados en el arte, copias que son de las Divinas Escrituras, la provisión y uso de lo que tú sabes bien son necesarios para la lectura en la iglesia.<sup>9</sup>

Esta orden se dio en el siglo IV, que es el período de tiempo de producción de varios y de los mejores y más importantes manuscritos Bíblicos.

Uno de los manuscritos más importantes de este período de tiempo es el llamado “Códex Sinaitico.” “Códex” es la palabras para los libros antiguos que fueron ensamblados de páginas escritas a mano. Sinaitico se refiere al lugar en donde las páginas fueron halladas. El Codex Sinaitico fue hallado en el Monasterio de Santa Catalina en el Monte Sinaí por el Dr. Constantine von Tischendorf alrededor del año 1844. Varias de las páginas del Antiguo Testamento no se encuentran, pero el Nuevo Testamento está completo. Debido a que este manuscrito es bello y está típicamente datado alrededor del año 350 DC, algunos estudiosos sospechan que puede ser una

---

<sup>8</sup> Metzger, *El Texto del Nuevo Testamento – The Text of the New Testament*, at 38ff. Ver los desafíos para este fechado resumidos en el reto por Nongbri, Brent, “El Uso y Abuso de p52: Riesgos Papirológicos en el Fechado del Cuarto Evangelio – The Use and Abuse of p52: Papyrological Pitfalls in the Dating of the Fourth Gospel,” *La Revisión Teológica Harvard – The Harvard Theological Review*, Vol. 98, No 1 (Enero 2005), at 23-48.

<sup>9</sup> Eusebio, *Vida de Constantino - Life of Constantine*, Libro 4, Ch. 36, traducido al Inglés por Cameron, Averil y Hall, Stuart (Oxford 1999), at 166-167.

de las cincuenta copias ordenadas por Constantino.<sup>10</sup> Principalmente empleando este manuscrito, Tischendorf produjo el mejor texto en Griego de sus días, eclipsando grandemente las obras previas de Erasmo, Estienne y otros discutidos en una separata anterior. Adicionalmente a su invaluable ayuda asistiendo en la restauración de los autógrafos, la lectura de los manuscritos es ilustrativa de cómo fueron hechos muchos códices antiguos. Fue preparado en un *scriptorium*, lo que llamaríamos una imprenta antigua. Los *scriptoriums* emplearon lectores o personas que dictaban, quienes leerían un texto despacio y en voz alta. Escribas empleados fueron expertos escribiendo mientras el lector leía. Diez escribas escribiendo simultáneamente pudieron hacer diez copias mientras un lector leía, en efecto cortando el tiempo de copia reproducción a un 90% comparado con una sola persona copiando el manuscrito ante él.<sup>11</sup> Un método como tal siempre está sujeto a errores cuando alguien oye mal una palabra, o mal entiende una palabra (¿“greet” o “grate”?). De ahí que, luego que los escribas terminaron su escrito, el *scriptorium* empleó personas para corregir cuyo trabajo era probar el texto y hacer las correcciones necesarias. Con la ciencia moderna, generalmente somos capaces de discernir tanto los texto erróneos subyacentes así como corregir el texto. Parece que varias de las personas que corregían estuvieron participando en la primera fase del Sinaitico. 200 – 300 años más tarde, otro grupo de personas que corregían hicieron cambios adicionales al Sinaitico, indicando un estándar distinto que el empleado por el lector en el *scriptorium* original.

Un segundo códex temprano e importante es el Codex Vaticanus, en base a su ubicación en el Vaticano. Este es el códex que vimos en la primera lección con su nota del escriba en el margen reprendiendo a un copista previo por sus intentos de cambiar la palabra para obtener exactitud.

Esto trae a colación otro aspecto importante en la reconstrucción de los manuscritos originales. El mundo antiguo tuvo múltiples centros de aprendizaje y pensamiento Cristiano. No es de sorprender que, diferentes centros desarrollaran sus propios textos en grupos o categorías que parecen tener lugares similares de origen en sus variantes. Evolucionando constantemente, mientras más y más manuscritos son identificados, estas categorías les permiten a los estudiosos hacer ciertas evaluaciones acerca de los manuscritos, que luego ayudan a identificar en dónde es que los manuscritos tienen cambios comunes de lo que es probablemente el texto original.

Los estudiosos se aproximan a estos manuscritos un poco como mi abuela se acerca a un rompecabezas, ¡uno con 5,500 piezas! Los estudiosos tratan de agrupar las piezas. Mi abuela separaría las piezas que van en el marco. Luego ella tomaría varios platos de papel y organizaría las piezas en grupos basados en cosas comunes. Luego con

---

<sup>10</sup> Metzger, *el Texto del Nuevo Testamento - The Text of the New Testament*, at 7.

<sup>11</sup> Una nota aparte interesante, a los escribas típicamente se les pagó 30,000 denarios (aunque para el año 350 DC, los denarios ya no eran acuñados). Ver, Metzger, *El Texto del Nuevo Testamento – The Text of the New Testament*, at 15. Es difícil colocarle un valor a eso en los términos monetarios modernos. En el tiempo de Jesús, un denario representó la ganancia de un día para un trabajador no cualificado o soldado común. La inflación se dio y un denario no valía tanto en el tercer siglo, el último siglo de producción. Es más, ¿podemos asumir sin riesgo que los costos de un códex como el Sinaitico fueron bastante elevados!

cada plato, ella discerniría diferentes niveles de diferencias en las piezas en un esfuerzo para juntarlas para que una pieza encaje con la otra. Los estudiosos toman los muchos manuscritos y fragmentos y los separan en grupos. Ciertas piezas que definen podemos considerarlas “piezas del marco.” Luego ellos toman las piezas que quedan, y al ver las posibles fechas de origen y las tendencias de las piezas teniendo ciertos detalles añadidos, o ciertas frases o delectos, ellos las colocan en grupos. Los grupos identificables más grandes son clasificaciones de “texto-tipos.” Estas divisiones parecen dar líneas básicas de demarcación desde donde descendieron diferentes subtipos de textos, tribus, y familias de documentos. Los texto-tipos son típicamente asociados con regiones, como un grupo de Alejandría, Egipto llamado el texto-tipo “Alejandrino” o un grupo de Siria y el Este llamado, de forma diversa, el texto-tipo “Bizantino,” “Sirio,” o “Koine.”<sup>12</sup> Los estudiosos también cuentan con un “Texto-tipo Occidente” y lo que los estudiosos del Nuevo Testamento empezaron a llamar un texto-tipo “Neutral.” (Existe una seria disputa escolástica en cuanto a si este es realmente un grupo “Neutral.”<sup>13</sup>). Estas líneas no siempre son claras, y varios de los fragmentos de los manuscritos parecen ser previos (y anticipados) a estos grupos.

Este paso de evaluar y clasificar manuscritos ayuda mucho a reconstruir las formas del texto original de aquellos en las miles de copias. Es un proceso arduo, pero uno que por cien años ha ocupado las investigaciones de muchos excelentes estudiosos. Estos estudiosos regularmente publican sus conclusiones haciendo que los resultados estén abiertos a la crítica y sean examinados por otros estudiosos. Es una de las principales razones, luego de ajustes incontables, que la mayoría de estudiosos está de acuerdo con la mayor parte de la reconstrucción de los documentos originales. La evidencia de los manuscritos no es la única fuente a la que los estudiosos van al restaurar los textos del Nuevo Testamento. Ellos también emplean citas halladas en los escritos de los Padres Apostólicos.

## LOS PADRES APOSTOLICOS

Luego de la muerte de los apóstoles, los líderes en la iglesia por los siguientes cientos de años hoy son llamados los “padres apostólicos.” Estos son padres de la iglesia que recibieron autoridad como sucesores de los apóstoles. Estos hombres escribieron muchas obras que aún se encuentran disponibles para nosotros hoy en día. Sus escritos frecuentemente citan las Escrituras, ofreciendo una ayuda importante a los estudiosos trabajando en la restauración del texto del Nuevo Testamento. Los padres son fácilmente datados y esto le da una idea a los estudiosos sobre los tiempos en los que ciertos errores surgieron en los manuscritos. También somos generalmente capaces de determinar la ubicación del padre. Esto ayuda a determinar cuándo una variante en la lectura o texto-tipo manuscrito surgió en una región u otra.

---

<sup>12</sup> Este es el texto-tipo de los manuscritos empleados por Erasmo en sus ediciones Griegas (llamado el “*Textis Receptus*”) en el siglo XVI. Un tanto desafortunado, tal como el tiempo le ha enseñado a los estudiosos que el texto Bizantino tiene un gran número de deficiencias. Ver Aland, *El Texto del Nuevo Testamento – The Text of the New Testament*, at 4.

<sup>13</sup> Ver, Aland at 14.

Una desventaja en el uso de los padres para esta tarea es la necesidad de determinar si es que un padre estaba intentando citar o aproximarse a una Escritura en particular. Adicionalmente, a veces los padres estaban aparentemente citando pasajes de memoria, en lugar de copiarlos de un texto frente a ellos. También contamos con manuscritos en donde el padre haría referencia a una parte de las Escrituras y un secretario posterior iría después y llenaría con las Escrituras.

Hasta con estas desventajas, los escritos de los padres apostólicos tienen un rol importante como testigos tempranos. Por ejemplo, el prodigioso escritor Irineo, Obispo de Lyon, citó a menudo las Escrituras. Considerando que él murió alrededor del año 202, menos de 150 años después de Pablo, su testimonio es invaluable. Justino Mártir, otro escritor que a menudo citó las Escrituras fue un mártir alrededor del año 165, casi 40 años antes que Irineo. Un Sirio llamado Tatian trabajó “a través” de los “cuatro” evangelios combinándolos en un texto fluido. El Griego para “a través de cuatro” es *δια τεσσαρων* o *dia tessaron*, y su obra por ende es llamada el “Diatessaron.” Esta obra será citada en una lección posterior por su testimonio del hecho que la iglesia reconoció a los cuatro evangelios del canon muy temprano, ciertamente antes de la armonía del evangelio de Tatian. Uno de nuestros fragmentos más antiguos del Diatessaron de Tatian es una copia hecha antes de los años 256-257.

Es debido a estos y muchas otras obras de los padres que Metzger fue capaz de afirmar,

Tan extensas son estas citas que si todas las otras fuentes para nuestro conocimiento del texto del Nuevo Testamento fueran destruidas, serían suficientes por sí solas para la reconstrucción de prácticamente todo el Nuevo Testamento.<sup>14</sup>

## **VERSIONES EXTRANJERAS**

La iglesia temprana fue una iglesia misionera. Jesús había encargado a sus apóstoles a ir por todo el mundo predicando las buenas nuevas del reino de Dios. (Una buena pregunta histórica es “¿Por qué los apóstoles tendrían que hacerlo”? ¿Por qué el Cristianismo no se quedó como una secta Judía en Judá, parecido al grupo en Qumran?” ¡Debido al encargo del maestro!). A diferencia de los otros padres previos a ellos, y a pesar de los sacrificios y peligros personales, la historia registra a los apóstoles haciendo exactamente eso, yendo por el mundo proclamando a Jesús resucitado.

Luego de los apóstoles, la iglesia continuó a cargo del Maestro y los esfuerzos misioneros crecieron. Tal como en los tiempos modernos, los esfuerzos misioneros requieren de Escrituras disponibles e inteligibles para ayudar establecer a la gente en la palabra de Dios. NO es sorprendente, por ello, que tengamos muchas traducciones

---

<sup>14</sup> Metzger, *El Texto del Nuevo Testamento - The Text of the New Testament*, at 86.

muy tempranas del Nuevo Testamento en Griego a idiomas importantes de los diferentes grupos de gente.

Los estudiosos reconocen que para el segundo siglo, hubo traducciones del Nuevo Testamento en otras lenguas. Las traducciones tempranas incluyeron textos en diferentes versiones Siríaca, versiones Latinas antiguas, y versiones Cópticas. Para mediados de los años 300 el misionero para los Godos Alemanes, Ulfilas, creó el alfabeto Godo para poder traducir las Escrituras en Godo. Poco después, los misioneros Cristianos crearon un alfabeto Armenio y tradujeron las Escrituras a Armenio. Hubo muchas otras versiones de este período, y mientras que éstas ayudan a los estudiosos, existen limitaciones inherentes en ellas.

Las personas encargadas de la traducción de estos textos no siempre tuvieron el mejor manejo del Griego. Sus obras estuvieron muy distantes a ser perfectas, no sólo por la limitación personal, sino también por las limitaciones de sus idiomas. El Griego tiene un artículo definitivo (la palabra “el/la”), mientras que el Latín no lo tiene. El Griego tiene diferentes tiempos que expresan eventos pasados, a veces enfatizando la historicidad de los eventos mientras que otras veces enfatizando las consecuencias que se están dando de esos eventos. Estas características no siempre se encuentran reproducidas fácilmente en otros idiomas, forzando al traductor a tomar libertades o a producir una traducción que no es una simple traducción de palabra por palabra.

## CONCLUSION

Al considerar los vastos recursos disponibles para los estudiosos, no es para menos que existan algunas áreas en donde se dan serias preguntas en cuanto a cómo se vieron los textos originales. Mientras que la gente convierte en sensacionalismo la idea de errores, y mientras que algunos puedan ganar mucho dinero con sus libros *bestseller* escritos para intimidar al corazón del creyente, realmente existe gran seguridad que estamos empleando las Escrituras que reflejan con exactitud los escritos de los originales. ¡No existe un documento de la antigüedad que remotamente se compare a los escritos Bíblicos por seguridad al reproducir la integridad de los originales!

Con este suplemento en mano, ahora podemos regresar a la lección anterior y ver al puñado de áreas en donde algunos estudiosos aún discuten cómo es que se veía el original, manteniendo los mismos puntos para la casa que los de la última lección.

## PUNTOS PARA LA CASA

1. *Pero no me avergüenzo, porque sé en quien he creído, y estoy seguro de que tiene poder para guardar hasta aquel día lo que le he confiado. Con fe y amor en Cristo Jesús, sigue el ejemplo de la santa doctrina que de mí aprendiste (2 Timoteo 1:12-13).*

Pablo no dice, Sé en “que” he creído. Ni él dice, “Sé lo que he leído.” Él le cuenta a Timoteo a cerca de su conocimiento de Jesús. Pablo regularmente puso su vida en la línea, finalmente muriendo con una muerte de mártir, por su convicción por quien fue Cristo, por lo que Cristo hizo, y lo que Cristo tenía en el futuro para Pablo. Tenemos Escrituras que muestran bien y con exactitud a Jesús como Cristo, Salvador del mundo. Nunca necesitamos dudar por un debate que se está suscitando sobre unos cuantos versos en el texto.

2. *“Temblorosas y desconcertadas, las mujeres salieron huyendo del sepulcro. No dijeron nada a nadie, porque tenían miedo”* (Marcos 16:8).

Este es un final abrupto para Marcos. No sabemos con certeza cómo terminó su evangelio, y puede que nunca lo sepamos salvo que hallemos una copia más antigua y autoritativa. Pero el final de Marcos, tan abrupto como es, no es el final de la historia para nadie. El Jesús resucitado marca el inicio de la historia del creyente, ¡quien es liberado del miedo para ir a la fe! En la resurrección, la vida tiene significado y el futuro tiene una promesa.

3. *“Pero tú, permanece firme en lo que has aprendido y de lo cual estás convencido, pues sabes de quiénes lo aprendiste. Desde tu niñez conoces las Sagradas Escrituras, que pueden darte la sabiduría necesaria para la salvación mediante la fe en Cristo* (2 Timoteo 3:14-15).

Mientras Pablo terminaba su última carta a Timoteo, él aconsejó a Timoteo a que continuara viviendo en el conocimiento que él había obtenido del Espíritu Santo. Estos escritos, hasta con variantes en la lectura (que estuvieron presentes en los textos del Antiguo Testamento en el tiempo de Pablo), aún estaban, al cuidado de Dios, “capaces de hacerte sabio para la salvación a través de la fe en Cristo Jesús.” Eso no es menos verdadero hoy en día. ¡Amén!

Traducido del Inglés al Español por Marianela Love.